

PHỤ LỤC SỐ 05
APPENDIX 05

BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE

(Ban hành kèm theo Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06 tháng 10 năm 2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)
(Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015 of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)

CTCP VĨNH HOÀN
VINH HOAN
CORPORATION

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

TP.HCM, ngày 18 tháng 07 năm 2017
Hochiminh City, July 18, 2017.

BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NIÊM YẾT
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE OF LISTED COMPANY
6 tháng đầu năm 2017
For the 1st half of the year 2017

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán

To: - *The State Securities Commission*
- *The Stock Exchange*

- Tên công ty niêm yết/*Name of listing company*: CÔNG TY CỔ PHẦN VĨNH HOÀN/*VINH HOAN CORPORATION*
- Địa chỉ trụ sở chính/*Address of headoffice*: Quốc lộ 30, phường 11, TP. Cao Lãnh, tỉnh Đồng Tháp/*National Road No. 30, Ward 11, Cao Lanh City, Dong Thap Province.*
- Điện thoại/*Telephone*: (067) 389 1166 Fax: (067) 389 1062 Email: info@vinhhoan.com
- Vốn điều lệ/*Charter capital*: 924.039.430.000 đồng/*VND 924,039,430,000*
- Mã chứng khoán/*Securities code*: VHC

I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông/*Activities of the General Meeting of Shareholders*

Thông tin về các cuộc họp và Nghị quyết/Quyết định của Đại hội đồng cổ đông (bao gồm cả các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông được thông qua dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản)/ *Information on meetings and resolutions / decisions of the General Meeting of Shareholders (including the resolutions of the General Meeting of Shareholders adopted in the form of written comments):*

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định Resolution/Decision No.	Ngày Date	Nội dung Content
1	01/ĐHCĐ/NQ/17	05/05/2017 May 05, 2017	Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên 2017 <i>Resolution of the Annual General Meeting of Shareholders 2017</i> - Thông qua báo cáo Ban điều hành về kết quả hoạt động kinh doanh 2016/ <i>To approve the Board of</i>



			<p><i>Management report on 2016 business result</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Thông qua báo cáo hoạt động HĐQT & kế hoạch kinh doanh 2017/ <i>To approve the Board of Director ("BOD") report and 2017 business plan</i> - Thông qua báo cáo tài chính hợp nhất 2016 đã kiểm toán/ <i>To approve the 2016 audited financial reports</i> - Thông qua báo cáo BKS 2016/ <i>To approve the 2016 supervisory board ("SB") report</i> - Thông qua các tờ trình về việc bầu cử & số lượng thành viên HĐQT, BKS 2017-2012/ <i>To approve the proposal of the election and the number of the BOD and SB's members for the office term 2017-2012</i> - Phân phối lợi nhuận 2016/ <i>FY2016 profit distribution</i> - Thông qua kế hoạch phân phối lợi nhuận 2017/ <i>To approve the FY2017 profit distribution plan</i> - Thông qua thù lao HĐQT & BKS/ <i>To approve the proposal of BOD and SB's 2017 remuneration package</i> - Lựa chọn công ty kiểm toán độc lập cho năm tài chính 2017/ <i>To engage the independent auditor for FY2017</i> - Bầu cử BKS và HĐQT 2017-2021/ <i>The BOD & SB (office term 2017-2021) election</i>
--	--	--	---

II. Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng đầu năm 2017)/ *Board of Directors (In the 1st half of 2017):*

1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (HĐQT)/ *Information about the members of the Board of Directors:*

Stt No.	Thành viên HĐQT/ <i>BOM's member</i>	Chức vụ/ <i>Position</i>	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên HĐQT/ <i>Day becoming/no longer member of the Board of Management</i>	Số buổi họp HĐQT tham dự/ <i>Number of attendance</i>	Tỷ lệ tham dự họp/ <i>Percentage</i>	Lý do không tham dự họp/ <i>Reasons for absence</i>
1	Bà (Ms) Trương Thị Lệ Khanh	Chủ tịch HĐQT <i>Chairwoman of the Board</i>	17/04/2007	2/2	100%	
2	Bà (Ms) Nguyễn Ngô Vi Tâm	Thành viên HĐQT <i>Board Member</i>	17/04/2007	2/2	100%	
3	Bà (Ms) Trương Tuyết Hoa	Thành viên HĐQT <i>Board Member</i>	08/05/2015	2/2	100%	

4	Bà (Ms) Nguyễn Thị Kim Đào	Thành viên HĐQT Board Member	03/10/2016	2/2	100%	
5	Ông (Mr) Võ Phú Đức	Thành viên HĐQT Board Member	09/05/2012	2/2	100%	

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Giám đốc/ *Supervision by the BOD over the Board of Management:*

- Giao các chỉ tiêu hoạt động 2017 cho Ban Giám đốc & kiểm tra, giám sát định kỳ/ *Set targets for 2017 operations for Board of Management; conducted regular review and checks;*
- Yêu cầu Tổng Giám đốc đáp ứng các yêu cầu của HĐQT/ *Required the CEO to meet the strategic requests of the Board.*
- Xem xét & đánh giá kết quả sản xuất kinh doanh 2016 (đã kiểm toán)/ *Reviewed and evaluated audited business results of 2016.*
- Xem xét & đánh giá kết quả sản xuất kinh doanh Quý I/2017/ *Reviewed and evaluated business operations of Quarter I/2017.*

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị/ *Activities of the Board of Directors' committees:*

Các tiểu ban trực thuộc HĐQT thực hiện các công việc theo phân công của HĐQT và quy chế hoạt động của tiểu ban (nếu có). Sau đây là các công việc chính của các tiểu ban thực hiện trong kỳ báo cáo/ *The sub-committees executed tasks as assigned by the Board of Director and as per the sub-board's protocol (if any). The followings include the main activities of the sub-boards during the reporting period:*

3.1. Tiểu ban Mua hàng/ *Sub-committee of Purchasing:*

- Đưa ra chính sách giá nguyên liệu & gia công/ *Proposed raw material pricing policy,*
- Phê duyệt giá nguyên liệu mua ngoài tại từng thời điểm/ *Approved of commercial raw material from time to time.*

3.2. Tiểu ban Nhân sự - Chính sách - Lương thưởng/ *Sub-committee of Human Resource - Policy – Compensation:*

- Hỗ trợ đề xuất giao các chỉ tiêu cho Tổng Giám đốc/ *Supported to set the KPIs for the CEO,*
- Đề xuất & thẩm định kế hoạch đào tạo nhân sự cho toàn Công ty/ *Proposed and evaluated human resource training scheme for the whole Company.*

4. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng đầu năm 2017/ *Resolutions/Decisions of the Board of Directors (in the 1st half of 2017):*

Stt No.	Ngày Date	Nội dung Content
1	06/02/2017 February 06, 2017	Thông qua việc nhận chuyển nhượng cổ phần tại công ty Cổ phần Thủy sản Thanh Bình Đồng Tháp/ <i>Resolved to receive the transfer of shares at Thanh Binh Dong Thap Seafood Joint Stock Company</i>

III. Ban kiểm soát (Báo cáo 6 tháng)/ *Supervisory Board (Semi-annual reports):*

1. Thông tin về thành viên Ban Kiểm soát (BKS)/ *Information about members of Supervisory Board:*

Stt No.	Thành viên BKS Members of Supervisory Board	Chức vụ Position	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên BKS Day of inception/termination	Số buổi họp BKS tham dự Number of	Tỷ lệ tham dự họp Percent	Lý do không tham dự họp Reasons for absence
---------	---	------------------	--	--	------------------------------------	---

			<i>from member of the Supervisory Board</i>	<i>attendance</i>	<i>-age</i>	
2	Ông (Mr) Nguyễn Ngọc Thành	Trưởng BKS <i>Head of the Supervisory Board</i>	23/05/2016	3/3	100%	
1	Bà (Ms) Nguyễn Thị Thái Ly	Thành viên BKS <i>Board Member</i>	08/05/2015	3/3	100%	
3	Bà (Ms) Phan Thị Kiều Oanh	Thành viên BKS <i>Board Member</i>	05/05/2017	2/3	100%	Nhiệm kỳ của bà Oanh bắt đầu từ ngày 05/05/2017 <i>Ms. Oanh's office term started from May 05, 2017</i>
4	Ông (Mr) Trần Minh Hào	Thành viên BKS <i>Board Member</i>	05/05/2017	1/3	100%	Ông Hào từ nhiệm thành viên BKS từ ngày 05/05/2017 <i>Mr. Hào's office term terminated from May 05, 2017</i>

2. Hoạt động giám sát của BKS đối với HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và cổ đông *Surveillance activities of the Supervisory Board toward the Board of Management, Board of Directors and shareholders:*

- Theo dõi tiến độ thực hiện các kế hoạch đề ra trong Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên/ *Monitored the status of implementation of the business plans articulated in the Resolutions of the Annual Shareholders Meeting;*

- Tham dự các cuộc họp của HĐQT/ *Participated in Board of Directors' monthly meetings;*

- Tiếp tục xem xét các quy trình kiểm soát nội bộ của các phòng ban chủ chốt khác (ngoài các phòng ban đã thực hiện trong năm 2016), đề xuất cải thiện các điểm yếu trong quy trình (nếu có)/ *Continued to review and update the internal control procedures of other key departments (apart from those completed in 2016); and advise the solutions to mitigate the control weaknesses (if any);*

- Đánh giá rủi ro và lập sổ rủi ro cho các phòng ban/bộ phận/ *Assessed risks and developed the risk management guidebook for departments/functional lines;*

- Xem xét các Báo cáo các vấn đề phát sinh của các công ty kiểm toán độc lập và rà soát các báo cáo tài chính giữa niên độ và báo cáo quý/ *Review the external auditor's Audit Issues Report and review the interim financial reports.*

3. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS đối với hoạt động của HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và các cán bộ quản lý khác/ *The coordination among the Supervisory Board with the Board of Management, Board of Directors and different managers:*

- Góp ý các vấn đề được đưa ra trong các buổi họp với HĐQT và Ban Giám đốc/ *Provide comments on issues discussed at the meetings with BOD and BOM;*

- Góp ý các vấn đề thiếu sót trong quy trình kiểm soát nội bộ tại các phòng ban/ *Provide comments on lacking controls in internal control procedures at company's departments;*

- Góp ý hướng xử lý các vấn đề phát sinh trong báo cáo của kiểm toán độc lập/ *Provide comments on resolutions for external auditor's findings.*

4. Hoạt động khác của BKS (nếu có)/ *Other activities of the Supervisory Board (if any)*: Không có/NA

IV. Đào tạo về quản trị công ty/ *Training on corporate governance*:

Các khóa đào tạo về quản trị công ty mà các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký công ty đã tham gia theo quy định về quản trị công ty/ *Training courses on corporate governance which members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO), other managers and company secretary was involved in accordance with regulations on corporate governance*:

- Tập huấn về Công tác tổ chức Đại hội đồng cổ đông và Hoạt động quan hệ nhà đầu tư năm 2017/ *Training on the organization process of Shareholders Meeting and Investor Relations activities 2017*;

- Hội thảo các vấn đề từ Quản trị công ty yếu kém và vai trò của Kiểm toán nội bộ/ *Conference regarding matters arising from weak corporate governance and the role of internal auditors*;

- Tập huấn về bảng khảo sát đánh giá phát triển bền vững doanh nghiệp/ *Training on the survey on corporate sustainability assessment*;

- Khóa đào tạo Sổ tay hướng dẫn kiểm toán nội bộ trong doanh nghiệp/ *Training on internal audit handbook*.

V. Danh sách về người có liên quan của công ty niêm yết theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán và giao dịch của người có liên quan của công ty với chính Công ty / *List of affiliated persons of the public company as specified in clause 34, Article 6 of the Securities Law and transactions of affiliated persons of the Company with the Company*

1. Thay đổi về danh sách về người có liên quan của công ty/ *Change in the list of affiliated persons of the Company*

Bổ sung bà Phan Thị Kiều Oanh – thành viên Ban Kiểm soát mới và bỏ ông Jean Eric Jacquemin đã từ nhiệm từ ngày 28/09/2016/ *Adding Ms. Phan Thị Kiều Oanh – new member of Supervisory Board and deleting Mr. Jean Eric Jacquemin who resigned on September 28, 2016*.

2. Giao dịch giữa công ty với người có liên quan của công ty; hoặc giữa công ty với cổ đông lớn, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ/ *Transactions between the company and the affiliated persons or between the company and major shareholders, internal persons and related person of internal person*. Không có/Not available

3. Giao dịch giữa người nội bộ công ty niêm yết, người có liên quan của người nội bộ với công ty con, công ty do công ty niêm yết nắm quyền kiểm soát/ *Transaction between internal person of listed company and company's subsidiaries, or the company in which listed company takes controlling power* Không có/Not available

4. Giao dịch giữa công ty với các đối tượng khác/ *Transactions between the company and other objects*

Không có/Not available

4.1. Giao dịch giữa công ty với công ty mà thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành đã và đang là thành viên sáng lập hoặc thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành trong thời gian ba (03) năm trở lại đây (tính tại thời điểm lập báo cáo)/ *Transactions between the company and the company that members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) has been a founding member or members of Board of Management, Director (CEO) in three (03) years (calculated at the time of reporting)*

Không có/Not available

4.2. Giao dịch giữa công ty với công ty mà người có liên quan của thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành là thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Transactions between the company and the company that related person of members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) as a member of Board of Management, Director (CEO)*. Không có/Not available

4.3. Các giao dịch khác của công ty (nếu có) có thể mang lại lợi ích vật chất hoặc phi vật chất đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Other transactions of the company (if any) may be beneficial material or immaterial for members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO)*. Không có/Not available

VI. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người liên quan của người nội bộ (6 tháng đầu năm 2017)/ *Transactions of internal persons and related person of internal person (For the 1st half of 2016)*

1. Danh sách người nội bộ và người có liên quan của người nội bộ/ *List of internal persons and their affiliated persons*

Vui lòng xem Phụ lục 01 đính kèm theo Báo cáo này/ Please view the Appendix No.1 attached to this Report.

2. Giao dịch của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của công ty niêm yết/ Transactions of internal persons and affiliated persons on shares of the listed company

Stt No.	Người thực hiện giao dịch <i>Transaction executor</i>	Quan hệ với người nội bộ <i>Relationship with internal person</i>	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ <i>Number of shares owned at the beginning of the period</i>		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Number of shares owned at the end of the period</i>		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...) <i>Reasons for increase, decrease (purchase, sale, switch, reward...)</i>
			Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	
1	Bà (Ms) Trương Tuyết Hoa	Người nội bộ - Thành viên HĐQT <i>Internal person- BOD member</i>	56,907	0.06%	21,907	0.02%	Giao dịch bán <i>Sales transaction</i>
2	Bà (Ms) Trương Thị Lệ Khanh	Người nội bộ - Chủ tịch HĐQT <i>Internal person- Chairwoman of BOD</i>	45,575,142	49.38%	39,575,142	42.88%	Giao dịch bán <i>Sales transaction</i>

VII. Các vấn đề cần lưu ý khác/ Other significant issues Không có/No other issues.



Trương Thị Lệ Khanh

PHỤ LỤC 01 DANH SÁCH NGƯỜI NỘI BỘ VÀ NGƯỜI CÓ LIÊN QUAN CỦA NGƯỜI NỘI BỘ

STT	Họ tên	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Địa chỉ liên hệ	Thông tin CMND/Hộ chiếu			Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ	Ghi chú (Quan hệ với người nội bộ)
				Số	Ngày cấp	Nơi cấp			
No.	Full Name	Position at the Company (if available)	Address	No.	Date of issue	Place of issue	Number of shares owned at the end of the period	Percentage of share ownership at the end of the period	Note (Relationship with the internal person)
1. Hội đồng quản trị và người có liên quan của các thành viên HĐQT/ Board of Directors (BOD) and related persons of BOD members									
1	Bà (Mdm) TRƯƠNG THỊ LÊ KHANH	Chủ tịch HĐQT/ Chairwoman of the BOD					39,575,142	42.88%	
1.1	Lâm Thị Gái								Me/Mother
1.2	Trương Chí Phước						16,267	0.02%	Anh/ Sibling
1.3	Trương Lệ Quyên						12,675	0.01%	Chị/ Sibling
1.4	Lê Việt Tiên								Chồng/ Spouse
1.5	Lê Ngọc Tiên								Con/ Daughter
2	Bà (Ms) NGUYỄN NGÔ VIỆT TAM	TV HĐQT/ BOD Member					108,349	0.12%	
2.1	Nguyễn Minh Yên								Cha/ Father
2.2	Ngô Thị Mai Lan								Mẹ/ Mother
2.3	Nguyễn Ngô Vi Vi								Em/ Sibling
2.4	Hà Quang Đô								Chồng/ Spouse
2.5	Hà Quang Đăng								Con/ Son
2.6	Hà Quang Yên Đan								Con/ Daughter
4	Ông (Mr) VÕ PHÚ ĐỨC	TV HĐQT/ BOD MEMBER					1,378,341	1.49%	
4.1	Võ Phú Xuân								Cha/ Father



2.2	Huỳnh Châu Nhật Minh								Con/ Child
2.3	Huỳnh Châu Nhật Anh								Con/ Child
2.4	Huỳnh Đức Tâm								Anh/Sibling
2.5	Huỳnh Châu Thủy								Em/ Sibling
2.6	Huỳnh Đức Thiện								Em/ Sibling
2.7	Huỳnh Châu Thủy								Em/ Sibling
3	Bà (Ms) NGUYỄN THỊ KIM ĐÀO	Giám Đốc Tài chính/ Chief Financial Officer					80,703	0.09%	Bà Nguyễn Thị Kim Đào đồng thời là thành viên HĐQT/Ms. Nguyen Thi Kim Dao also acts as a BOD member
4	Bà (Ms) HỒ THANH HUỆ	Giám Đốc Sản Xuất/ Production Director					53,727	0.06%	
4.1	Hồ Công Diệp								Cha/ Father
4.2	Cô Kim Anh								Mẹ/ Mother
4.3	Hồ Thanh Trung								Anh/Sibling
4.4	Hồ Thanh Thảo								Em/ Sibling
4.5	Đỗ Văn Tính								Chồng/Spouse
4.6	Đỗ Quang Huy								Con/Son
4.7	Đỗ Quang Nhật								Con/Son
6	Bà (Ms) ĐANG THỊ THƯƠNG	Quyền Giám đốc vùng nuôi/ Deputy					13,350	0.01%	

1/2
1/3
1/4
1/5
1/6

2.5	Phan Phước Diễn								Em/ Sibling
3	Bà (Ms) NGUYỄN THỊ THÁI LY	Thành viên BKS/ Member of Supervisory Board							
3.1	Nguyễn Văn Hòa						1000	0.00%	Cha/ Father
3.2	Lê Thị Kim Liên								Mẹ/ Mother
3.3	Nguyễn Nhật Thái								Em/ Sibling
3.4	Nguyễn Bá Hà Nguyễn								Em/ Sibling
1	Bà (Ms) HÀ THỊ PHƯƠNG THUY HÔNG NHUNG	Kế toán trưởng/Chief Accountant					34,071	0.04%	
1.1	Hà Trung Nam								Cha/ Father
1.2	Nguyễn Thị Viễn								Mẹ/ Mother
1.3	Phan Ngọc Thạch								Chồng/ Spouse
1.4	Phan Ngọc Trâm								Con/ Child
1.5	Phan Ngọc Phú								Con/ Child
1.6	Hà Thị Giang Phương								Chị/Sibling
1.7	Hà Thị Mỹ Trang Đại								Chị/Sibling
1.8	Hà Quốc Sư								Em/ Sibling
1.9	Hà Thị Trang Thủy Diễm								Em/ Sibling
1.10	Hà Thị Mộng Giao								Em/ Sibling
1	Bà (Mdm) TRƯƠNG THỊ LÊ KHANH	Người đại diện theo pháp luật/ Legal Representative					39,575,142	42.88%	Bà Trương Thị Lê Khánh đồng thời là Chủ tịch HĐQT/

										Mdm. Truong Thi Le Khanh also acts as Chairwoman of the BOD
1	Bà (Ms) NGUYEN THI THAI LY	Người được ủy quyền công bố thông tin từ 22/12/2016/ The authorized person to disclose information since December 22, 2016								Bà Nguyễn Thị Thái Ly đồng thời là thành viên BKS/ Ms. Nguyen Thi Thai Ly also acts as a member of Supervisory Board